

このたびは本製品をお買い上げいただきまして、誠にありがとうございます。この取扱説明書は製品の正しい使い方や使用上の注意について記載しています。ご使用前にこの説明書を良くお読みの上、正しくお使いください。

刃物の取り付けと取り外し

MTAの場合

1. 刃物のシャンク部とモールステーパホルダの内径部をウエスで掃除します。

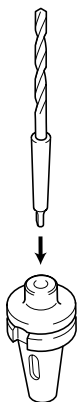
❗ ほこりや油が付着していると、刃物が空回りしたり、外れたりすることがあります。

🚫 刃物には素手で触れないでください。刃物を取り扱うときは、必ずウエスや手袋などを使ってください。

2. タング部を合わせ、刃物をテーパ穴に差し込みます。

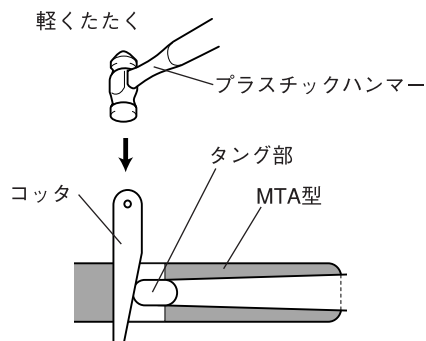
❗ 刃物が抜けにくい確認してください。

🚫 刃物には素手で触れないでください。刃物を取り扱うときは、必ずウエスや手袋などを使ってください。



3. 取り外すときは、コッタを使用してください。

❗ ホルダを傷付けないような安定した台の上で作業してください。



Thank you very much for purchasing NT products. This instruction manual provides the description of the correct usage and precautionary remarks on handling. Please thoroughly read this manual and use the product in the correct manner.

Attaching and Removing the Cutting Tool

For MTA

1. Use a waste cloth to clean the cutting tool shank and inner diameter of the morse taper holder.

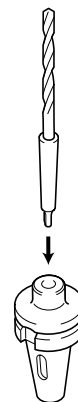
❗ If dust or oil remains on the attachment portion of the morse taper holder, the tool may turn free or may be unfastened.

🚫 Do not touch tool with bare hands. When handling the tool, use a waste cloth or wear gloves.

2. Align the tongue and insert the cutting tool into the taper hole.

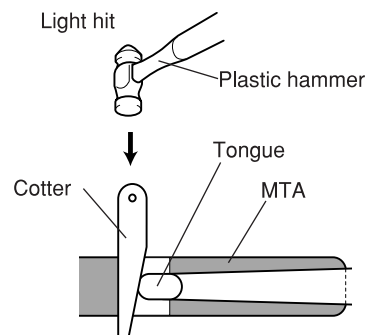
❗ Check that the cutting tool is securely inserted.

🚫 Do not touch tool with bare hands. When handling the tool, use a waste cloth or wear gloves.



3. Remove your cutting tool using a cotter.

❗ Installation or removal of a cutter should be done on a stable worktable in order not to damage it.



非常感谢您选用本产品。本说明书记载了本产品的正确使用方法和使用上的注意点。请在充分阅读本说明书的基础上，正确使用本产品。

刀具的安装与拆卸

MTA时

1. 用棉布清洁刀具的柄部和莫氏锥度刀柄的内径部。

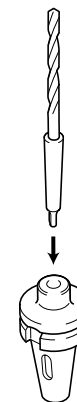
❗ 如有灰尘油污附着，则可能造成刀具打滑，脱落。

🚫 请不要徒手接触刀具。在接触刀具时，请务必使用棉布、手套等。

2. 对准柄扁尾部，将刀具插入锥度孔内。

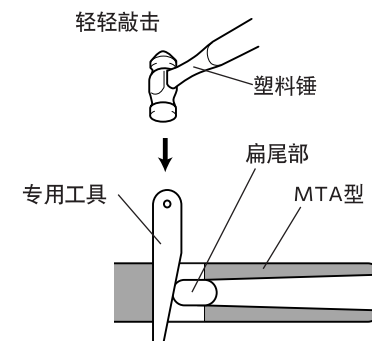
❗ 请确认刀具不会脱出。

🚫 请不要徒手接触刀具。在安装刀具时，请务必使用棉布、手套等。



3. 拆卸时，请使用专用工具。

❗ 请在不会损伤到刀柄的稳定的操作台上操作。



MTBの場合

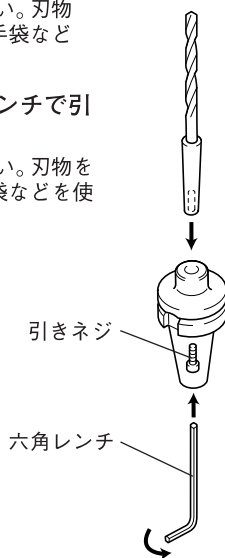
1. 刃物のシャンク部とモールステーパホルダの内径部をウエスで掃除します。

❗ ほこりや油が付着していると、刃物が空回りしたり、外れたりすることがあります。

🚫 刃物には素手で触れないでください。刃物を取り扱うときは、必ずウエスや手袋などを使ってください。

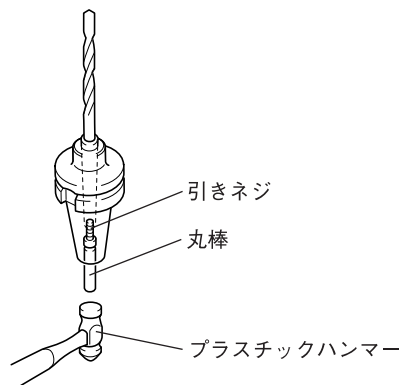
2. 刃物をテーパ穴に差し込み、六角レンチで引きネジを締めます。

🚫 刃物には素手で触れないでください。刃物を取り扱うときは、必ずウエスや手袋などを使ってください。



3. 取り外すときは、引きネジを1～2回転緩め、引きネジの頭部をプラスチックハンマーなどでたたいてモールステーパの食い付きを解除してから、引きネジを取り外してください。

❗ ホルダを確実に固定してから引きネジの頭部をプラスチックハンマーなどでたたいてください。ホルダが固定されていないと、プラスチックハンマーなどでたたいた時にホルダが飛散する恐れがあります。



For MTB

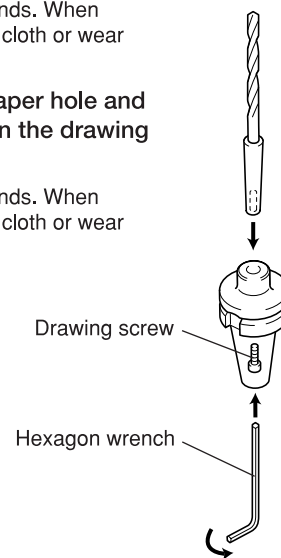
1. Use a waste cloth to clean the cutting tool shank and inner diameter of the morse taper holder.

❗ If dust or oil remains on the attachment portion of the morse taper holder, the tool may turn free or may be unfastened.

🚫 Do not touch tool with bare hands. When handling the tool, use a waste cloth or wear gloves.

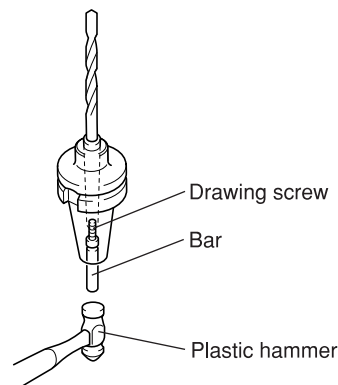
2. Insert the cutting tool into the taper hole and use a hexagon wrench to tighten the drawing screw.

🚫 Do not touch tool with bare hands. When handling the tool, use a waste cloth or wear gloves.



3. To remove the cutting tool, turn the drawing screw once or twice and hit the head of it with a plastic hammer. When the leading part of the morse taper comes free, remove the drawing screw.

❗ Fix a tool holder securely and hammer at the head of a drawing bolt with a plastic hammer. Unless the tool holder is securely set in place, it may fly away when impact is given with hammer.



MTB時

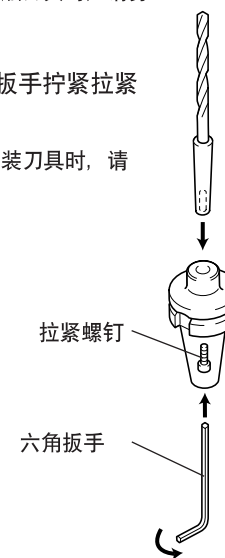
1. 用棉布清洁刀具的柄部和莫式锥度刀柄的内径部。

❗ 如有灰尘油污附着，则可能造成刀具打滑，脱落。

🚫 请不要徒手接触刀具。在接触刀具时，请务必使用棉布、手套等。

2. 将刀具插入锥度孔内，用六角扳手拧紧拉紧螺钉。

🚫 请不要徒手接触刀具。在安装刀具时，请务必使用棉布、手套等。



3. 拆卸时，将拉紧螺钉拧松1～2圈，用塑料锤等敲击拉紧螺钉的头部，使莫式锥度的结合松开，然后请取下拉紧螺钉。

❗ 在刀柄被确实固定后，再用塑料锤等敲击拉紧螺钉的头部。若在刀柄没有被固定住的情况下，用塑料锤等敲击拉紧螺钉的头部，则可能造成刀柄飞散的情况。

